

**Нонэлектронный документ как результат
дихотомической классификации понятия «документ»**

О дихотомическом делении понятия «документ» по признаку способа его производства.

Отклик на статью Ю. Н. Столярова «Нонэлектронный документ: правомерность термина» (Науч. и техн. б-ки. – 2012. – № 9).

Ключевые слова: документ, электронный документ, нонэлектронный документ, дихотомическая классификация.

Статья Ю. Н. Столярова о термине *нонэлектронный документ* [1] заставила меня задуматься над его аргументами. И вот что получилось.

Ю. Н. Столяров пишет: «...хорошо бы иметь термин утверждающий, а не отрицающий, <...> желательно иметь дихотомию, состоящую из двух утвердительных элементов». Однако это невозможно, если применять метод дихотомии. «Дихотомия – (от греч. *dicha* и *tome* – рассечение на две части) – деление объема понятия на две взаимоисключающие части, полностью исчерпывающие объем делимого понятия. Основанием дихотомического деления объема понятия служит наличие или отсутствие видообразующего признака. Напр., объем понятия “человек” можно разделить на два взаимоисключающих класса: “мужчины” и “не-мужчины”. Понятия “мужчины” и “не-мужчины” являются противоречащими друг другу, поэтому их объемы не пересекаются. От Д. следует отличать обычное деление, приводящее к тому же самому результату. Напр., объем понятия “человек” можно разделить по признаку пола на “мужчин” и “женщин”. Но между понятиями “мужчина” и “женщина” нет логического противоречия, поэтому здесь нельзя говорить о дихотомическом делении» [2].

Следовательно, Ю. Н. Столяров абсолютно прав, предлагая термин, содержащий отрицание признака «электронный», т.е. *нонэлектронный*.

Относительно возможности использования другой отрицательной частицы я провела небольшое «переводческое» исследование, сопоставив четыре пары слов (прилагательных). В итоге получилось:

рус.:

художественный – нехудожественный

белый – небелый

вкусный – невкусный

электронный – неэлектронный

англ.:

artistic – inartistic

white – unwhite

delicious – tasteless

electronic – unelectronic

нем.:

künstlerischer – unkünstlerischer

weißer – unweißer

schmackhafter – unschmackhafter

elektronischer – unelektronischer

франц.:

artistique – nonartistique

blanc – nonblanc

une bonne – une nonbonne

électronique – nonélectronique

латыш.:

mākslas – nemākslas

balts – nebalts

garšīgs – negaršīgs

elektronisks – neelektronisks

Как видим, в каждом языке есть свои приоритеты. Отрицательная частица «нон», оказывается, характерна для французского языка. И в русском она тоже используется для образования слова с отрицанием какого-либо признака.

Конечно, в русском языке можно использовать и прилагательное «неэлектронный», однако в его приложении к термину *документ* возникают некоторые неудобства, отмеченные Ю. Н. Столяровым [1].

Список источников

1. Столяров Ю. Н. Нонэлектронный документ: правомерность термина [Электронный ресурс] / Ю. Н. Столяров // Науч. и техн. б-ки. – 2012. – № 9. Режим доступа: <http://ellib.gpntb.ru/subscribe/index.php?journal=ntb&year=2012&num=9&art=6> (дата обращения: 25.10.12). – Загл. с экрана.

2. Дихотомия [Электронный ресурс] // Словарь логики. – Режим доступа: http://mirslovarei.com/content_log/dixotomija-79.htm (дата обращения: 25.10.12). – Загл. с экрана.